

mercredi **1^{er}** jeudi **2**
décembre décembre/04

YOAV TALMI chef d'orchestre

NATHALIE PAULIN soprano

FRÉDÉRIQUE VÉZINA soprano

COLIN BALZER ténor

CHŒUR DE LOSQ

Sopranos

Arseneault, Marthe
Bédard, Annie
Busque, Anne-Marie
Cabana, Mariette
Castonguay, Lyne
Charbonneau, Katerine
Dallaire, Judith
DeBlois, Anne
Deschamps, Nicolle
Duchesneau, Lise
Dupré, Suzanne
Forest, Claudine C.
Fortier, Céline Couture
Fortin, Dorothee
Gagné, Marie-Andrée
Giles, Eveline
Girard, Denise
Guay, Mariette
Lahaie, Denise
Lizotte, Hélène-Françoise
MacLeod, Sharon
Mercier (Bergeron),
Lise-Christine
Morin, Ginette
Ngo Manguelle,
Christiane
Paulin, Rose-Marie
Pelchat Dallaire,
Jacinthe
Rochon, Louise
Rufiange, Marie-Josée
Saulnier, Anne
Savary, Isabelle
Stewart, Susan
Thériault, Lisette
Thibault, Marilyn
Thibault, Thérèse
Trudel, Denyse
Van Ermengen, Anna

Altos

Auger, Janine
Aumont, Johanne
Barry, Geneviève
Beaulieu, Christine
Brien, Marie
Cabanne, Colette
Cambron, Marielle
Cossette, Danielle
Côté, Françoise
d'Anjou, Christine
Émond, Monique
Fontaine, Suzanne
Gauthier, Micheline
Gélinas, Jeannine
Gilbert, Jacqueline
Lacroix, Ghislaine L.
Lapierre, Sophie
Leclerc, Michèle
Létourneau, Paule
Martel, Louise
Mercier, Lisette
Nadeau, Shirley
Paquet, Julie
Philippe, Anne-Marie
Rhéaume, Ann-Julie
Rochette, Jocelyne
Roy, Luce
Savard, Christine
Tapin, Dominique
Vaillancourt, Renée
Louise
Vasile, Ioana Teodora
Villeneuve, Colette

Ténors

Beaupré, Deny
Berthelot, Pierre
Caya, Normand
Cossette, Jean-François
Couture Rivard, Hubert
Larochelle, Léonard
Lemire, Jean H.
Lévesque, Lucien
Mercadante, Vincent
Morales, Omar
Parent, Christian
Paris, Gilles
Rompré, David
Sirois, Mario
St-Hilaire, Louis-Gilles
Tapin, Michel
Villeneuve, Francis

Basses

Aubert, Clément
Bédard, Jean-François
Boulianne, Jean-Simon
Dion, Jean
Dupont, Jean-Julien
Forcier, Wilday
Gélinas, Pierre
Guay, Bernard
Guindon, John
Jeanson, Jean-Marc
Labrecque, Paul
Lange, Erik
Langlois, Jean
McNeil, Bernard
Medland, Raymond
Pawica, Michel
Rousseau, Alain
Tchernof, André

Felix Mendelssohn

*Symphonie n° 2
en si bémol majeur,
«Lobgesang»
(Chant de louange), opus 52*

Sinfonia

Chor

Alles was Odem hat lobe den Herrn!
Halleluja, lobe den Herrn!

Lobt den Herrn mit Saitenspiel,
lobt ihn mit eurem Liede.

Und alles Fleisch lobe seinen
heiligen Namen.

Alles was Odem hat, lobe den Herrn.

Sopran Solo und Frauenchor

Lobe den Herrn, meine Seele, und
was in mir ist, seinen heiligen
Namen!

Lobe den Herrn, meine Seele und
vergiß es nicht, was er dir Gutes
getan!

Rezitativ (Tenor Solo)

Saget es, die ihr erlöst seid durch
den Herrn,
die er aus der Not errettet hat,
aus schwerer Trübsal, aus Schmach
und Banden,
die ihr gefangen im Dunkel waret.
Alle, die er erlöst hat aus der Not.
Saget es! Danket ihm, und rühmet
seine Güte!

Er zählet unsre Tränen in der Zeit
der Not.

Er tröstet die Betrübten mit seinem
Wort.

Chor

Sagt es, die ihr erlöst seid
von dem Herrn aus aller Trübsal.
Er zählet unsre Tränen in der Zeit
der Not.

Duett (Sopran I und II), Chor

Ich harrete des Herrn,
und er neigte sich zu mir
und hörte mein Fleh'n.

Wohl dem, der seine Hoffnung setzt
auf den Herrn!

Wohl dem, der seine Hoffnung setzt
auf ihn!

Tenor Solo

Stricke des Todes hatten uns
umfängen,
und Angst der Hölle hatte uns
getroffen,
wir wandelten in Finsternis.
Er aber spricht: Wache auf!
Wache auf, der du schläfst,
stehe auf von den Toten,
ich will dich erleuchten!

Wir riefen in die Finsternis:
Hüter, ist die Nacht bald hin?

Der Hüter aber sprach:
Wenn der Morgen kommt,
so wird es doch Nacht sein;
wenn ihr schon fraget,
so werdet ihr doch wieder kommen
und wieder fragen:
Hüter, ist die Nacht bald hin?

Sopran

Die Nacht ist vergangen.

Chor

Die Nacht ist vergangen,
der Tag aber herbeigekommen.
So laßt uns ablegen die Werke
der Finsternis
und anlegen die Waffen des
Lichts
und ergreifen die Waffen des
Lichts.

Choral (Chor)

Nun danket alle Gott,
mit Herzen, Mund und Händen.
Der sich in aller Not
will gnädig zu uns wenden,
der so viel Gutes tut;
von Kindesbeinen an
uns hielt in seiner Hut,
und allen wohl getan.

Lob, Ehr' und Preis sei Gott,
dem Vater und dem Sohne.
Und seinem heil'gen Geist
im höchsten Himmelsthronen.
Lob dem dreiein'gen Geist,
der Nacht und Dunkel schied
von Licht und Morgenroth.
ihm danket unser Lied.

Duett (Sopran, Tenor)

Drum sing' ich mit meinem
Liede
ewig dein Lob, du treuer Gott.
Und danke dir für alles Gute,
das du an mir getan!
Und wandel ich in Nacht und
tiefem Dunkel,

und die Feinde umher stellen
mir nach;
so rufe ich an den Namen des
Herrn,
und er errettet mich nach seiner
Güte.
Drum sing' ich mit meinem Liede
ewig dein Lob, du treuer Gott!
Und wandel ich in Nacht,
so ruf ich deinen Namen an,
ewig, du treuer Gott!

Schlußchor

Ihr Völker! Bringet her dem Herrn
Ehre und Macht!
Ihr Könige! Bringet her dem Herrn
Ehre und Macht!
Der Himmel bringe her dem Herrn
Ehre und Macht!
Die Erde bringe her dem Herrn
Ehre und Macht!

Alles danke dem Herrn!
Danket dem Herrn und rühmt
seinen Namen
und preiset seine Herrlichkeit!

Alles was Odem hat,
lobe den Herrn.
Halleluja, lobe den Herrn!

Felix Mendelssohn

*Symphonie n° 2
en si bémol majeur,
« Lobgesang »
(Chant de louange), opus 52*

Sinfonia

Chœur

Que tout ce qui respire loue
le Seigneur !
Alléluia, loue le Seigneur !

Louez le Seigneur avec la lyre,
louez-le dans vos cantiques !
Et que toute chair loue son nom
sacré.
Que tout ce qui respire loue
le Seigneur !

Soprano et chœur de femmes

Loue le Seigneur, mon âme, et que
tout mon être loue son nom sacré !
Loue le Seigneur, mon âme, et n'ou-
blie pas les bienfaits que tu lui dois !

Récitatif (ténor)

Proclamez-le, vous que le Seigneur
a rachetés,
vous qu'il a sauvés du désespoir,
de la profonde affliction,
de l'aviilissement et des fers,
vous qui étiez prisonniers
des ténèbres,
vous tous qu'il a sauvés
de la détresse :
Proclamez-le ! Remerciez-le
et célébrez sa bonté !

Il compte nos larmes aux heures
de détresse,
il console de sa parole les affligés.

Chœur

Proclamez-le, vous que le Seigneur
a sauvés de toute affliction.
Il compte nos larmes aux heures
de détresse.

Sopranos I et II et Chœur

J'ai espéré en le Seigneur
et il s'est penché vers moi
et il a prêté oreille à mon imploration.
Bienheureux celui qui place son
espoir en le Seigneur !
Bienheureux celui qui place son
espoir en lui !

Ténor

Les liens de la mort nous
avaient enserrés,
et la peur de l'enfer nous
avaient saisis,
nous cheminons dans les ténèbres.
Mais sa voix se fait entendre :
réveille-toi !
Réveille-toi, toi qui dors,
lève-toi d'entre les morts,
je veux t'éclairer !

Nous implorions dans les ténèbres :
Gardien, la nuit va-t-elle s'achever ?

Mais le gardien répondait :
Même si le matin approche,
il continuera à faire nuit ;
bien que vous demandiez,
vous reviendrez
poser la question :
Gardien, la nuit va-t-elle s'achever ?

Soprano

La nuit s'est dissipée.

Chœur

La nuit s'est dissipée,
le jour a pointé.
Défaisons-nous des œuvres
des ténèbres
et revêtons les armes de lumière
et saisissons-nous des armes
de lumière !

Choral (chœur)

De notre cœur, de nos lèvres
et de nos gestes
remercions tous Dieu,
qui veut bien se tourner vers nous
au sein de notre détresse,
qui nous accorde tant de bienfaits ;
dès la plus tendre enfance,
il nous tient sous sa garde,
et tout est bien pour tous.

Louange, honneur et gloire à Dieu,
au Père et au Fils
et au Saint-Esprit
sur le trône suprême des cieux.
Louange au Dieu de la Trinité,
qui a séparé la nuit et les ténèbres
de la lumière et de l'aurore :
c'est à Lui que rend grâces
notre chant.

Ténor et soprano

C'est pourquoi par mon hymne
je chanterai
éternellement ta louange,
ô Dieu fidèle !
Et je te remercie de tous les bien-
faits que je te dois !
J'erre dans la nuit et dans les
profondes ténèbres,
entouré d'ennemis qui me traquent :
alors j'invoque le nom du Seigneur
et il me sauve selon sa bonté.

C'est pourquoi par mon hymne
je chanterai
éternellement ta louange,
ô Dieu fidèle !
J'erre dans la nuit,
alors j'invoque ton nom.
Ô Dieu éternel et fidèle !

Chœur final

Peuples, rendez au Seigneur
honneur et gloire !
Rois, rendez au Seigneur
honneur et gloire !
Que les cieux rendent au Seigneur
honneur et gloire !
Que la terre rende au Seigneur
honneur et gloire !

Que tout rende grâce au Seigneur !
Rendez grâce au Seigneur,
célébrez son nom
et magnifiez sa gloire !

Que tout ce qui respire loue
le Seigneur !
Alléluia, loue le Seigneur !

Felix Mendelssohn
*Symphonie n° 2 en si bémol majeur,
« Lobgesang » (Chant de louange), opus 52*

Textes